

## Eine orphische Unterweltsbeschreibung auf Papyrus

Von *Reinhold Merkelbach*, Köln

### Vorwort

Von *Achille Vogliano*, Mailand

Es war mir eine angenehme Überraschung, als im Anfang Juni des Jahres 1949 mein Freund Bruno Snell mir aus Hamburg die Rekonstruktion einer Kolumne eines literarischen Bologneser Papyrus durch seinen Schüler Reinhold Merkelbach schickte. Diesem war es gelungen, zwei Streifen zusammenzustellen, einen Sinn zu gewinnen und so den Inhalt mit einem Schlag lebendig zu machen. Der Papyrus war kurz vorher von G. B. Pighi und O. Montevicchi in «Aegyptus» herausgegeben worden, und zwar so schlecht, daß ich in Acme I ein scharfes Urteil abgeben mußte und dabei das Versprechen gab, den Papyrus, fußend auf meinen Lesungen und Ergänzungen, die ich vor mehreren Jahren (1931) gemacht hatte, nochmals herauszugeben, um nicht die Gelehrten in die Irre zu führen.

Merkelbach konnte natürlich nichts weiter anfangen, aber durch die Proben, die ich in Acme gegeben hatte, war es klar, daß meine Entzifferungen und Kopien zuverlässiger sind. Ich entsprach daraufhin sofort dem Wunsch, die Korrekturen der Umschrift des Textes zu schicken, die ich seinerzeit (1932) in Florenz bei Ariani drucken ließ, und bat Bernhard Wyss, sämtliche Materialien, den Papyrus betreffend, Merkelbach zur Verfügung zu stellen\*. Das geschah sofort, und Merkelbach war imstande, mir in wenigen Tagen eine vorläufige Herstellung des ganzen Papyrus zu schicken, von der ich auf dem Papyrologenkongreß im September 1949 in Paris Mitteilung machte. Zum Glück war dort Prof. Gigon anwesend, der sich sofort bereit erklärte, den Aufsatz von Merkelbach in einem der nächsten Hefte des Museum Helveticum zu veröffentlichen. Ich übergab ihm das Manuskript von Merkelbach, mit der Bitte, sich mit Wyss zu verständigen. Dazu gab ich ihm einige Kopien des Papyrus mit den Ergänzungen, die ich seinerzeit versucht hatte.

Bernhard Wyss hatte sich seinerzeit schon mit dem Papyrus beschäftigt und nun – nach den Resultaten von Merkelbach – wieder von neuem. Snell und Thierfelder haben weitere Vorschläge gemacht. Einiges haben Peter Von der Mühl und Paul Maas beigesteuert (die Beiträge von Maas kenne ich noch nicht). Meine neuen Vorschläge werde ich in einem Nachtrag herausbringen, weil ich den Satz nicht ändern möchte. Im großen und ganzen kann man wohl sagen, daß der neue Papyrus sich in der mystischen Literatur einen würdigen Platz erwerben wird. Es ist das Verdienst von Merkelbach, den entscheidenden Schritt gemacht zu haben. Aber viele Rätsel bleiben noch zu lösen.

Wenn auch meine Lesungen, auf die sich Merkelbach bezieht, zuverlässig sind, handelt es sich doch immer um erste Lesungen, die, wie jeder Sachkenner weiß, immer ergänzt und verbessert werden können. Es kommt hinzu, daß nach der Entdeckung von Merkelbach die Streifen des Papyrus zusammengesetzt werden müssen, um die verschiedenen Kolumnen zu bilden. Bei der Zusammensetzung der Streifen werden manche Buchstaben sich gegenseitig ergänzen und die Lücken mit einer größeren Genauigkeit gemessen werden können. Merkelbach hat nur meine Abzeichnungen und einige Photographien zur Verfügung gehabt; die neue Zusammensetzung kann vielleicht Überraschungen bringen.

Ich bin seit fast 50 Jahren mit Papyri beschäftigt und weiß wohl, welche Anstrengungen man überwinden muß, um einen Text verständlich zu machen. Der Fortschritt geht langsam. Ein Text fängt an, verständlich zu werden – so sagte mein einstiger Lehrer Girolamo Vitelli – wenn er zum dritten Male gedruckt ist.

---

\* Gewisse Momente sprachen für Antimachus als Verfasser dieses Textes. So kam es, daß ich Bernhard Wyss, dem Herausgeber des Antimachus, mein Material zur Verfügung stellte. Vgl. meine Ausgabe des Antimachus (Kommentar) in *Papiri della R. Università di Milano I*.

Leider sind Eduard Norden und Franz Cumont, die am besten imstande gewesen wären, diesen Text verständlich zu machen, nicht mehr am Leben. Wie hätte sich Eduard Norden für die Probleme interessiert, die der neue Text bietet! Ich erinnere mich noch des Mannes, an Jahren betagt, doch seelisch frisch und ungebeugt, sich der unabänderlichen Notwendigkeit fügend, sich von seiner Bibliothek zu trennen und schließlich seine Heimat zu verlassen. Er bewahrte seine Seelenruhe auch in den schweren Stunden durch die Lektüre seiner klassischen Lieblingstexte und empfahl mir, Kraft und Ruhe aus derselben Quelle zu schöpfen.

Der Titel des letzten, postum herausgegebenen Werkes von Cumont *Lux Perpetua* erklärt genug, in welcher Atmosphäre seine Gedanken in Erwartung des Todes sich bewegt haben.

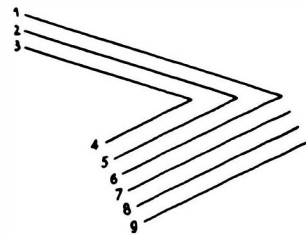
G. B. Pighi hat im *Aegyptus* 27 (1947) 175–184 Reste eines hexametrischen Gedichtes aus einem Bologneser Papyrus veröffentlicht; kurz darauf hat A. Vogliano in der *Acme* 1 (1948) 226ff. von demselben Papyrus gesprochen, ihn ins 2. Jahrhundert n. Chr. datiert und bekanntgegeben, daß er im Jahr 1931 bereits eine Edition dieses Papyrus zum Druck gegeben hatte, daß der Druck aber dann nicht zustande kam. Da es mir gelang, einige der von Pighi publizierten Fetzen zusammenzufügen, wandte ich mich durch die Vermittlung von Prof. Snell an Prof. Vogliano, der mir daraufhin freundlicherweise die Druckbogen seiner Ausgabe von 1931 zusandte und sie mir zur Verfügung stellte. Ich danke Herrn Prof. Vogliano auch öffentlich dafür. Die im folgenden angegebenen Lesungen beruhen also auf seinen Angaben; zur Kontrolle konnte ich für fol. I und III-V Voglianos Photographien benützen, die Prof. Wyss mir leihweise übersandt hat.

Wir haben 9 Streifen von Codex-Blättern; sie lagen übereinander, und Vogliano hat sie auseinandergelöst und die Reihenfolge notiert. Da sich die Streifen 1 und 6, 2 und 5, 3 und 4 aneinander fügen lassen, ist der Schluß geboten, daß die Blätter, bevor sie in den Papierkorb geworfen wurden, zusammengefaltet wurden und an der Faltstelle in je zwei Stücke auseinandergebrochen sind:

Die den Streifen 7–9 zugehörigen Hälften sind verloren gegangen. Man darf annehmen, daß die Blätter vor dem Falten in der ursprünglichen Reihenfolge lagen; Streifen 3 und 4 sind also das erste erhaltene Blatt, und die Reihenfolge der Blätter steht fest.

Der Papyrus bietet noch sehr große Schwierigkeiten; nur an wenigen Stellen gelang es, mit Ergänzungen von einer Zeile zur anderen plausible Brücken zu schlagen. Es ist sehr zu hoffen, daß man bei neuerlicher Beschäftigung mit dem Original diesem noch mehr abgewinnen wird; da der ungefähre Inhalt nun bekannt ist, scheint diese Hoffnung gerechtfertigt. Auch werden Kenner der griechischen Theologie hoffentlich noch mehr mit den Versen anzufangen wissen.

Es handelt sich um eine Beschreibung der Unterwelt. Über dieses Thema hat es eine reiche Literatur gegeben; eine Monographie über die uns erhaltenen Reste hat A. Dieterich geliefert (*Nekyia*, 1893), der von der damals neu gefundenen Petrusapokalypse ausging. Sehr viele Parallelen zu unserem Papyrus bietet beson-



ders das VI. Buch der *Aeneis*, und in E. Nordens berühmtem Kommentar findet sich ebenfalls viel Material zur Erklärung unseres Papyrus.

Das Hauptanliegen der Unterweltsbeschreibungen war, zu zeigen, wie die Gerechten belohnt und die Bösen bestraft wurden. Die Seelen der Toten waren also in Kategorien einzuteilen, und Lohn und Strafe waren nach Verdienst und Schuld abzumessen. In früherer Zeit kann eine Unterweltsbeschreibung dem Publikum nur dann lebendig gewesen sein, wenn das Schicksal bestimmter Heroen und Frevler beschrieben wurde; danach mochte man sich dann das eigene Schicksal und das seiner Feinde ausmalen. Eine allgemeine Klassifikation der Seelen, die nicht durch Beispiele anschaulich gemacht wurde, kann es erst in späterer Zeit gegeben haben, als man bereits gewohnt war, in abstrakten Kategorien zu denken. Demgemäß kennt die früheste für uns einigermaßen greifbare Hadesbeschreibung, die in der *Nekyia* der *Odyssee* verwendete *Katabasis des Herakles*<sup>1</sup>, bereits Kategorien von Sündern<sup>2</sup>, aber wo immer das möglich war, machen Figuren aus der Sage die Darstellung anschaulich. Erst später kamen theologische Eschatologien auf, welche auf mythologische Namen verzichteten<sup>3</sup>.

Unser Papyrus nennt nun gar keine mythologischen Namen; es handelt sich also um ein theologisches Gedicht, das kaum aus früherer Zeit stammen kann. In fol. I recto scheint von Sündern wider die Natur die Rede zu sein, im verso u. a. von den durch unglückliche Liebe zu Tode Gekommenen.

Die Nennung des Pyriphlegethon zeigt dann, daß der Übergang zu einem anderen Bezirk gemacht wird; in ihn gehören vermutlich die Vaternörder (in der Lücke), die Brudermörder, Geizhalse und einige andere Frevler (fol. II). In fol. III hat die Szenerie wieder gewechselt; wir befinden uns in der Region der Seligen und hören (recto) von Keuschen und von Seelen, die ihre Zeit anscheinend mit Lobgesängen zubringen. Im verso endlich scheint es sich um Seelen zu handeln, die alles Körperliche abgelegt haben. Die Reste von fol. IV und V sind zu spärlich, als daß man den Zusammenhang erkennen könnte; wichtig ist, daß in fol. V recto<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Der Nachweis von der Mühlhls, *Philologus* 93 (1938) 8ff. (vgl. auch RE Suppl. VII 727) ist überzeugend. Man kann hinzufügen, daß die Worte des Herakles  $\lambda$  620–624 erst dann ihren rechten Sinn erhalten, wenn man annimmt, daß Meleager als der einzige nicht geflohene Schatten zu Herakles herangetreten ist und ihn gefragt hat, wie er als Lebender in die Unterwelt eindringen konnte.

<sup>2</sup> Tityos, Tantalos, Sisyphos sind Frevler gegen die Götter; die nicht aus den Katalogen Hesiods entnommenen Teile des Frauenkataloges (Megara, Epikaste, Phaidra, Prokris, Ariadne, Maira, Eriphyle, vermutlich auch Klymene, deren Geschichte unbekannt ist) stammen aus einem Katalog der *βιαιοθάνατοι* und *ἄωροι*.

<sup>3</sup> Die Unterscheidung von mythologischen und theologischen Eschatologien nach Norden, *Kommentar zu Vergils Aeneis VI*, S. 5. Ob freilich Vergil neben seinen «mythologischen» Quellen (*Odyssee*, *Katabaseis des Herakles* und *Orpheus*; s. Norden S. 5, 2) auch eine «theologische» Unterweltsbeschreibung zugrundegelegt hat, scheint mir trotz Norden S. 15 recht fraglich; denn die «theologische» Klassifizierung der Seelen hat in den mythologischen *Katabaseis* nicht gefehlt (s. die vorige Anm.), und der von Norden gerügte Anachronismus – Äneas sehe in der Region der *βιαιοθάνατοι*, die auf den Einlaß in den Hades warteten, Seelen, die vor langer Zeit gestorben sind, deren Wartezeit also abgelaufen sei und die bereits in den Hades hätten eingelassen werden müssen – dieser Anachronismus bestand nicht in den *Katabaseis des Herakles* und *Orpheus*, die ja in viel früherer Zeit lebten.

<sup>4</sup> Anscheinend auch in fol. I recto, 11.

öfters ein Pronomen der 1. Person vorkommt, also direkte Rede vorliegt. Fol. V verso und fol. VI sind von anderer Hand beschrieben und enthalten ein *᾽Ομηρομαντεῖον*.

Die allgemeine Einkleidung der Hadesbeschreibung ist nicht kenntlich; jene Pronomina der 1. Person lassen an eine Katabasis denken, aber das bleibt ganz ungewiß. Der allgemeine Charakter des Gedichtes läßt sich aber noch näher bestimmen: es ist, wie schon gesagt, ein theologisches Gedicht, und zwar vermutlich ein orphisches. Platon spricht in seinen Unterweltsmythen oft von den Strafen und Belohnungen nach dem Tode, und es ist bekannt, wieviel bei ihm auf orphische Vorstellungen zurückgeht (vgl. Orph. fr. 3–6. 10); von den Strafen für die Sünder und besonders von der Glückseligkeit der Guten hören wir öfters in den Fragmenten der Orphiker (fr. 222. 229. 230. 337). Besonders die hohe Wertung der Keuschheit (III recto, 4) und die Vorstellung, daß gewisse Seelen «des Fleisches ledig sind» und «das schattige Gewand der sterblichen Glieder»<sup>5</sup> ablegen (III verso, 6 und 8) führen auf orphische Theologie: Diese Seelen sind offenbar dem ewigen Kreislauf des Werdens und Vergehens entronnen.

Ob sich dieses Gedicht mit irgendeinem der uns durch Zitate bekannten orphischen Gedichte identifizieren läßt, bleibt vorläufig fraglich. Man könnte vor allem an die Katabasis des Orpheus (fr. 293–296) oder an die orphischen Rhapsodien (fr. 60–235) denken.

Ich drucke nun den Text nach der Lesung von Vogliano ab. Die genaue Zahl der an den Bruchstellen in fol. I–III fehlenden Buchstaben wird sich erst ermitteln lassen, wenn man die Bruchstücke im Original zusammensetzt; es bleibt da also vorläufig eine gewisse Unsicherheit.

Ein hier weggelassener, nicht eingeordneter kleiner Fetzen ist bei Pighi, *Aegyptus* 27 (1947) 179 abgedruckt. – Die Kolumnenhöhe war 25–26 Zeilen: fol. II recto, wo der obere und untere Rand sicher zu erkennen sind, enthielt 26 Zeilen, und fol. V verso (*᾽Ομηρομαντεῖον*, hier nicht mit abgedruckt) enthielt 25 Zeilen, wie sich aus der Zahl *αεβ* am Anfang von fol. VI recto ergibt.

Für zahlreiche Ergänzungsvorschläge habe ich den Professoren Vogliano (Vo.), Maaß, Snell (Sn.), Thierfelder (Th.), Von der Mühl und Wyss zu danken.

<sup>5</sup> Vgl. Empedokles B 126 *σαρκῶν ... χιτῶν*. Empedokles hat ja öfters Anklänge an die Orphiker.

Fol. I recto (= e + e<sup>1</sup>)

του δ απο μ[ε]ν κ<sup>ε</sup>ρ<sup>ε</sup>αιρω[ν θα]λαμων [   
 επτατο δακρυχεων [..]. δεσθεο [   
 η δ ευνης προπαροιδε[ν] απορειψασα . [   
 ..] τεμεν *Eιλυθνια* βι[αζ]ομενηνα[   
 5 ος δε παρδραθε μητρ[ι] και ηπατο γα[   
 ρειγεδανης και αρουραν επεδραμεν[ ην γενετηρος   
 σπερματ[ος] ανθος εδυνεν ο τε πρωτι[στα δαμεισημ   
 παρθενω<sup>ω</sup> ομιλησεν ο δε βρ[.]νο[   
 ον δε οι λη[.]ανεντι γενεθλιος .[.].θ[   
 10 τερπε... τρι γαρ ανθι[ς] εφυσ[.] κα[   
 αδει [...]. εστι δε μοι κ[.].μ.[   
 ..].ται[.....]νενα[.] ραι[.....]κη[   
 .] ναρ.ω[.....] ειγ' αν[   
 κουρη[.....] αλλον..[   
 15 ψυχα[.....].ασι κακο.[   
 ους τα[.....] ενεφυ{σ}σ[   
 οφρε[.....]ζεσκονα]   
 π.....[.....].τ.κα[.]η.[   
 κει ...[.....]ντα[   
 20 λη....[ ] εσ[.]. [   
 ω....[   
 ...]....[   
 .....]κ[   
 .....]ρ[

1 *θαλάμων* Vo. Th., vgl. Epigr. 241 Kaibel *κρηερον τονδ' εχομεν θαλαμον* (Grab). Am Ende ergänzen Sn.-Th. *επι νερτερη θυμ6ς (επτατο)*; dagegen bemerkt Wyss, daβ *κρηεροι θαλαμοι* wohl bereits den Hades bezeichne, so daβ die Ergänzung unsicher sei. 3 *απορειψασα* [τ6 σωφρον] Sn.; [*κορεινη*] Wyss; «nach *κορεινη* Versausfall? *ευνης = γάμου?*» Maas. 4 *ην*] *τέμεν*? *βι[αζο]μένη(ν)* Vo. Sn. An eine im Kindbett gestorbene, also von der Eileithyia get6tete Frau zu denken, verbietet der Zusammenhang; Wyss fragt mit Recht: «Labt sich als Obj. zu *βι[αζο]μένη(ν)* ein Wort finden, das die Tote als Sünderin wider die Natur, im besondern gegen Eileithyia bezeichnet? Abtreibung in dieser Sphäre gewiβ als Sünde gewertet: Ps. Phokyl. 184.» 5 Einen *μητροκοιτης*; nennt die Apokalypse des Esra p. 28 Tischendorf (Norden, *Hermes* 28 [1893] 391, 1); vgl. Verg. *Aen.* VI 623 *hic thalamum invasit natae vetitosque hymenaeos*. Wir sind offenbar in einer Beschreibung der *εις αι ανιατως εχοντες* im Tartarus. 6 *αρουρα* der Mutterschoβ. [*ην γεν.* Maas; [*οδ ποτε πατρι* Sn.-Th.; «geschmackloses Breittreten von Aesch. Sept. 754» Maas. 7 *πρωτι[στα δαμεισημ* Th. Wyss bemerkt: «*σπερματ[ος] ανθος εδυνεν* ist sonderbar gesagt: in die *αρουρα* sinkt das *σπερμα*, aber das *ανθος* sprieβt hervor (*αναβλαστανει, ανατέλλει*). Ist *αφροδ*; zu konjizieren?» 8 *βρ[υ]ον* (cf. *εμβρον*)? Maas. Vgl. *Orac. Sibyllin.* II 280f. *οποσοι ζωνην την παρθενικην απελυσαν λαθηη μισγομενοι*. 9 *ουδε* oder *ευδε ουδε οι αρο[τι φ]ανεντι*? Maas. 11 *α δει[λ' οσ' επαθ]ες* oder *α δει[λοι μεροπ]ες τι δε μοι*? Maas. 15 *γεγ]ασι* m6glich. 16 Das *σ* anscheinend vom Schreiber durchstrichen.

## Fol. I verso

- ].υγεμαχ[... ]ακουων  
 ]Ερινυες [αλλοθ]εν αλλαι  
 ].δε κελευσ[... ]εκαστη  
 ].ιοισιν ἰμα[σι]ν  
 5 ]ενθεα νε.[...]ς ερεμνης  
 ].ν εκατερθε[ν] επαιτη  
 ].ωρ ελεινον ἱεσαι  
 π]ολυστονον ενθα νεμοντο  
 ].νυ[... ]ς ειλαπινασται  
 10 ]. σ[... ]ος εστηωτες  
 ]α π[τ]εροεν[τ]ες Ερωτες  
 ].χ[... ]σιδε Κ[ν]πριδος ευνη[  
 ].δε[... ]αρτι ταθεισαι  
 ].σ.[...].με[... δ]υσερω[τ  
 15 ]ελαχο[  
 ]θινεσκ[  
 προ]σ ακρα β[  
 Πυριφλε]γεθοντος[  
 ]λυτοιο γαμ[οιο  
 20 ]ενοναρε[  
 ]θυγ[ατρο  
 ]ναγλ[

. . .

1 μάχ[ης ὑπ]ακούων Vo. μάχ[λος] Th. 2 Die Erinyen geißeln die Sünder, vgl. z. B. Lukian *Ver. Hist.* II 29 (*μαστίγων φόρον*), Verg. *Aen.* VI 570 (*flagello Tisiphone quatit*), *Aen.* VI 558, Lucrez III 1011 ff., Stat. *Silv.* II 1, 185. Erinyen mit Geißeln auch auf den von Guthrie, *Orpheus and Greek Religion* (1935) S. 188f. abgebildeten Vasen aus Neapel und München (links unten). 4 ἰμᾶ[σι]ν Vo. 5 κ]εύθεα ν[υκτό]ς Th., doch ist anscheinend νε[ zu lesen. 6 ἐπέστη? 7 Wohl ἰχώρ «Ausfluß, Eiter»; vgl. die *Petrus-apokalypse* 26. 8 π]ολυστ. Vo., λειμῶνα πολύστονον? 9 Hier war vielleicht von Fressern und Schwelgern die Rede; *ειλαπινάστης* Orph. fr. 207. 11f. suppl. Vo. 12 χ[ερ]σι? Sn. ]σιδε oder ]σιλε 13 [δάμ]αρτι? Wyss. 14 oder ]υσορος[ 17 suppl. Vo. 19 ἀ]λύτοιο Wyss; (ἀ)κω]λύτοιο Th.

Fol. II recto (= a <sup>1</sup> + b)	ος δε κασι[γ]νητω φονον [...]σ δωματα μ[ο]νος εχη [κα]ι χρηματα [παντα κομιζη ος δε φιλη[ν] παρακο[ι]τιν [ε]πηγαγεν α[νερι μοιχω δωρα λαβ[ω]ν ο δε παιδ[α κ]ατησχυν[εν ποτ ανηβον 5 μισθον αμ[ε]ψαμενο[ς κα]κομηχαν[ο ηδη τις κα[ι] νυκτι και ηματι πολλον απ[ χρυσον ε[ν]ι μμεγ[αρ]οισι<ν> απηχθηρ[ και ποτο[ν] εν χρυσω κεκνωμενο[ν ος δε φιλο[ν] τιφωτα κακω παρεδω[κεν ολεθρω 10 χρηματ[α] δεξαμενος φιλοτ[ητ]α [τε λαθρ απατησας καλλος ε[φ]υβριζων αι[.]ευχετο.[ πολλα...[.....]νωντε[.]ας[.]πε[ γηραιος [γ]αρ [.....]. εν κακα τε.[...]νεπ[ Αιδος εγ[ ]τ[ 15 οπλοτ[ε]ρο[.....] πησαν.[.....]..[ οι δε [...]..[. κα]κοτητι πολ[.....]ρο[ ψυχα[ ] ηροδεσφ[ φηθ [ ]μος επει.[ ηπλε[ ]ηναχαιω[ν 20 γυμν[ ]οφ[.]. [ αλλοι κω[ ]ηφον[ ουδενα.[ ]ψε[ Αιδος ωχ[ ]. [ ...]ωνο [ 25 .....].ρειη[ .....]τοι.. [
---	--

1 [ἦν]υσεν Sn., [ἦρ]τυσεν Maas ὄφρα κε πατρός Wyss (ähnlich Sn.). Über Brudermörder vgl. Platon Staat X p. 615 CD γέροντά τε πατέρα ἀποκτείνας καὶ πρεσβύτερον ἀδελφόν. Verg. Aen. VI 608 abgemildert *quibus invisī fratres ... pulsatusve parens*. – Zum Versanfang vergleicht Wyss Hesiod *Erge* 328 ὅς τε κασιγνήτοιο ἐοῦ ἀνά δέμνια βαίνῃ (ebenfalls in einem Sünderkatalog). 2 suppl. Von der Mühlh 3 [ὑ]πήγαγεν Wyss. Vgl. Ps. Phokylides 177 μὴ προαγωγέυσης ἄλογόν σεο. 4 suppl. Von der Mühlh. Vgl. Ps. Phokylides 3 μήτ' ἄρσενα Κύπριν ὀρίνειν, Ps. Phokyl. 187, *Petrusapokalypse* 32, Lukian *Ver. Hist.* II 28 μήτε παιδί ὑπὲρ τὰ ὀκτωκαίδεκα ἔτη πλησιάζειν (die hier parodierte Bestimmung lautete gewiß: «mißbrauche keinen Knaben unter 18 Jahren»). 5 suppl. Vo. 6–8 Es scheint von Geizigen die Rede zu sein, die nach der Vorstellung der Orphiker schwer bestraft wurden; vgl. Pind. *I.* I 67f. εἰ δέ τις ἐνδον νέμει πλοῦτον κουφαῖον, ἄλλοισι δ' ἐμπίπτων γελᾷ, ψυχὰν Ἀΐδαι τελέων οὐ φράζεται δόξας ἀνευθεν; Verg. Aen. VI 610 *qui divitiis soli incubuere repertis nec partem posuere suis*; Ps. Phokyl. 5 μὴ πλουτεῖν ἀδίκως; *Petrusapokalypse* 31; *Orac. Sibyllin.* II 268–270. – Demgemäß ergänzt Th. 6 πολλὸν ἀγείρας], 7 ἀπήχθηρ' [εὐτελὲς εἶδαρ], 8 [αἰὲν ἔπιεν]. Wyss äußert allerdings Zweifel an Th.s Ergänzung in 7 und 8: «Solche Vergehen sind zu geringfügig, als daß sie mit ähnlichen Strafen wie die Sünden der Brudermörder und anderer Schwerverbrecher bedacht sein können; es handelt sich wohl eher (v. 8) um Giftmischer.» – In 6 erwartet man eher ἡδ' ὄστις. 8 κεκνωόμενον von κνωώ gebildet statt von κνώω; man kann allerdings auch δε κνω. lesen. 9 suppl. Vo.; lies φίλον τινὰ φῶτα. Vgl. Verg. Aen. VI 609 (*quibus*) ... *fraus innoxia clienti* und Aristoph. *Ra.* 147 εἰ που ξένον τις ἠδίκησε πάποτε. 10 suppl. Von der Mühlh: φιλοτ[ητ]α.[ schon Vo. 12 γέ[ρ]ας? Vo. 18 φῆ θ[ oder φῆ θ[ «wie» Wyss. 25 oder ]αρστ[α]

## Fol. II verso

]κακησ[. ] ικον αναγκη  
 ]αιανεδε.[. ]λλ[ ]παλαις  
 ]και αγηρο[ριη]ς λελαθεσ[θ]αι  
 ]οσανανξ.σ[. ]αρεστη  
 5 στ]υγερας ετερωθεν ενσ[α]ς  
 ]τον απο χθον[ο]ς ηλυθο[ν] αλλαι  
 ]ν οδος ευδιο[.] ουδε και αυ[...]  
 ].σ.[.]τερης γεμενη.[.] αμεινων  
 ].ο[.]γερω[.] χειρι ταλαν[τ]α  
 10 ]ηροτα μυθ[ο]ν ει[.] λμ[...]  
 ] επ[ει]θετο δ[α]ιμονο[ς. ....]  
 ].θεο[...].λ.[.]πακουω[....]  
 ]α.[ ] . φεροι[ ]  
 ]ουδεν. .[ ]νται  
 15 ]ενθαδεμ[ ]  
 ]σιασαικα[ ]  
 ]τερονεκα[ ]  
 ]ην[ ]  
 ]εκλυ.[ ]υν[.]  
 20 ]τηλ[ ]  
 ]ων  
 ]. .[

1 συ[νέε]ικον Th. 3 suppl. Vo. 4 π]αρέστη Vo. Sn. αυξ[η]σ[εν] ἀρεστή Wyss  
 5 oder ]έτέρα; 6 πρῶ]τον Vo. 7 ὁδὸς εὐδιο[ς] Sn.; μακάρων ἔδος εὐδιο[ν] οὐδὲ καὶ  
 αὐ[ταί] Wyss; auch ]ευδε και αυ[ scheint möglich. 8 σ[φε]τέρης (Th.) γε μὲν ἦ[θος]  
 oder γ' ἔμεν Wyss, der auch an ἦ[εν] denkt. Vielleicht ist auch σ[τυ]γερῆς τέμεν möglich.  
 9 τάλαντα: hier ist anscheinend von einem Totengericht die Rede. 10 wohl ἀρ]ηροτά  
 11 suppl. Vo. δαίμονο[ς ὁμφῆ] Th. 12 ἀ]λ[λ' ἐ]πακούω[ν bzw. ἐ]πακούων Sn.  
 19 ἔκλυον? Nach 22 möglicherweise unterer Rand.



Fol. III recto (= a<sup>2</sup> + d)

- ηλϑον εν[. . .]εται κτιμ[. . .]εσεισ[α]  
 και δ αλλαι [..]μεσαιδεσι [....]νεσαιτο[  
 αι τε συν ηλ[α]κατη [πα]ντ[α χ]ρονον αθ[ανατοι ως  
 αχραντοι ζ[ωεσ]κον απει[. . .]. υβριος α[  
 5 αι τε σαοφρο[συ]νην και ες Α[ι]δος ηλϑον[  
 και δ αυται μ[ε]ν ολοντο φιλουσ δ ες μω[  
 αι δε βι[η]ν σ[ο]φ[ι]ησιν εκοσμεον η γαρ ασιδα[ς  
 θεσπεσιας [εφν]τευσαν εν Απολλωνος [  
 ηριων εφν[πε]ρθεν οχ[λ]η[η]σαμε[ν]οι ν[εφελαων  
 10 εργα βροτω[ν γ]ενεσιν τε θεων [..]μ[  
 η νουτων σωτ[ηρ]α ν[. . .]εωνλαεσ[  
 ριζας τα[ ]λσεασ.κ.ηω[  
 .] πυρι .[ ] .εσιδ.[  
 αλλαι.[  
 15 αλλαι δ[  
 σπερμ[α  
 εσθερ[. . .]  
 αι δε[  
 ωιξα[  
 20 ιοσ λα[  
 γαια δε[  
 στασα γαρ νο[  
 . . . . .]τις [.]τ[  
 . . . . .]εομετ.[  
 25 . . . . .]δαλδ[

1 εὐ[χόμε]ναι Sn. 2 Am linken Rand steht anscheinend ]αλ[ 3 oder η τε ηλ[α]κατη Th. [πά]ντ[α] Vo. ἀθάνατοι ὡς Th. 4 ἀτεί[ρονες] ὕβριος ἀ[ι]νῆς Sn. ἄχραντοι casti. Verg. *Aen.* VI 661 spezieller *quique sacerdotes casti*; vgl. auch Plaut. *Trin.* 550 *qui aetatem egerunt caste suam*. 5 ἦλθον [ἔχουσαι] (scil. σαοφροσύνην) Th. 7 σ[οφί]ησιν (Dichtkunst, Gesang) Th. Wyss. «Vgl. Procl. *hymn.* 7, 19 (Ἀθηνᾶ πολύμητις) ἢ βίοτον κόσμησεν ὄλον πολυειδέσι τέχναις. In die neuplatonische Sphäre und in diese Spätzeit würden auch die so merkwürdig christlich klingenden Wendungen III verso 6. 8 besser passen als ins 2. Jhdt.» Wyss. 8 [ἐφύ]τευσαν Th. Wyss. Vgl. Pindar fr. 130 τοὶ δὲ φορμίγγεσσι τέρονται, Verg. *Aen.* VI 644 *pars pedibus plauunt choreas et carmina dicunt* und 662 *quique pū rates et Phoebō digna locuti*. ἐν Ἀπόλλωνος [ἀρούρη] suppl. Th. 9 ὀχλησάμενοι: das λ ist durchstrichen, so daß es fast wie ein χ aussieht. ν[εφελάων] Sn., der Orph. fr. 270, 1 vergleicht, und Wyss. 10ff. Man singt Ἔργα καὶ Ἡμέρας, Θεογονίαν, Ἰατρικὰ (11 νούτων σωτήρα). Orphische Erga siehe fr. 280–283; für orphische Theogonien genügt es, auf Apoll. Rhod. I 494ff. (= Orph. fr. 29) zu verweisen; ein Gedicht περὶ φυτῶν βοτανῶν ἰατρικῆς fr. 319–331. 11 λάεσ[σι] ? Sn. 12 ῥίζας wohl Heilwurzeln. ἄλσεα ? 14. 15. 18 Die Feminina mögen sich hier wie im Vorhergehenden auf die ψυχαί beziehen. 16 suppl. Vo. Nach 25 anscheinend Rand (Kolumnenende).

## Fol. III verso

]λεγχος [... ]νωωντι προ[σω]πω  
 ]σησιw εοικ[οτα] μισθον οπ[η]δειν  
 ]ης θυγατη[ρ π]ολυφημος αμοιβη  
 ]ς πατρος [απο] χθονος ηγ[.]νωτα  
 5 παμφαν]οωντα πολυχροα καλα [με]λαθρα  
 γε]νης η τ' αμμορος επλε[το] σαρκων  
 ]χομενη χθονιον γενος ουδ υπ αναγκη  
 θ]νητων μελ[ε]ων σκιοεν[τα] χιτωνα  
 ].σ[.].ι[ν] ορινομενοιο μ[.]εθρου  
 10 ]α[.]δρον α[γ]ειρετο [...χ]αλαζα  
 ]σ ομβρος επ[.]ε γαιαν...[.]νη  
 ]ματα π[α]ντα [. ]να[.....]σ[.....]..ης  
 ].χησιν επε[γ]ρ.[ ]  
 ].νικ[ ]

1 [γα]νώωντι Vo. Sn. 4 [ἀπό]  
 Vo. 5 suppl. Vo. 6 suppl. Vo. Th. 8 ἀμφέθετο oder έσσαμένη θνητῶν κτλ. Wyss.  
 9 ε[ε]θρου Wyss (wohl richtig). 10 ἄ[ν]δρον Vo. μελ[άν]υδ[ρον] Wyss. 11 Δι]ός Vo.  
 13 στονα]χησιν oder ια]χησιν έπέ[γ]ρε[το] zweifelnd Wyss. Es folgen am Zeilenende noch  
 Spuren von ca. 14 Zeilen.

## Fol. IV recto (= c)

κα. πεδ.[  
 πολλακ[ι  
 βα[λ]λομε[ν  
 ωσει : γ' εξα[  
 5 πολλακι κ[  
 αυτος ε.[  
 ως εν πασ[  
 εμμεναι[  
 ψυχης π[  
 10 δα..νο[.]γ[  
 δηηετ[  
 ημορετ[  
 ω..δα.[  
 ...]ο[  
 und Reste von ca. 12 Zeilen

## Fol. IV verso

]εμφυλαξ[  
 ]νωκ[ε]ιν  
 ]σον οληται  
 ]αεθλοι[  
 5 δ]ενδρων  
 ]—  
 ]νι κεντρο  
 ]ευχας  
 ]ε[ ]επ..λοι  
 10 ]ουσιν  
 ]τη  
 und Reste von ca. 13 Zeilen

5 suppl. Vo. Th. 7 αἶθο]νι Th.;  
 ἄφρο]νι Wyss, vgl. Nonn. *Dionys.* 13, 342.  
 Stacheln der Erinyen bei Iunkos περι  
 γήρας (Stob. *flor.* IV p. 1062, 19 Hense,  
 wo freilich nicht von der Unterwelt die  
 Rede ist).

Fol. V recto (= f)

ευρον ενα[  
 ευδεπυρ[  
 και μοι θασσον[  
 και χαριν ηφ.[  
 5 μηκετι μοι λ[  
 μη σακος ενθ[  
 κνανεας εσ[  
 ουμοι πληϊ[  
 δ[ε]κτον απ[  
 10 μοννον .[  
 ε[κ]ταμομ[  
 τηρεδμ[  
 δ[.]εσεν.[  
 ...].ειδ..[  
 15 πρωτον μεν[  
 αυτην.[  
 ...]. δε[  
 ....] ησχαρ[  
 .....]ει[  
 und Reste von 6 Zeilen

1 vielleicht .].υρον    2 vielleicht .]ευδε    6 oder μη σ' ἄκος (Sn.).    8 oder οιμοι  
 Πληϊ[αδ Wyss.    12 oder την εκ μ[.    13 δ[μῶ]ες Wyss.

Fol. V verso, VI recto und verso enthalten ein Ὀμηρομαντεῖον, von anderer Hand geschrieben. Siehe Acme 1 (1948) 227f. und Aegyptus 27 (1947) 183f.